



Unione Europea
Fondo Europeo
di Sviluppo Regionale



Regione Puglia
Assessorato al Mediterraneo,
Cultura e Turismo

Puglia
viaggiareinpuglia.it

PUGLIA
events.it

CITTÀ APERTE BARI 2011

Chiese Castelli Musei Natura Enogastronomia Borghi antichi Spiagge d'autore
Churches Castles Museums Nature Food and wine Small villages Beaches d'autore



PugliaReality+ Video/Audio-Guide PugliaXP

Tecnologie innovative, dalla più semplice alla più sofisticata,
per una nuova esperienza di esplorazione della Puglia



PugliaReality+

Una immersione emozionante nelle bellezze della Puglia con la Realtà Aumentata.

Guarda il video su www.youtube.com/user/Pugliarealityplus e se hai uno smartphone Android, scarica l'app da https://market.android.com/details?id=com.gcode.puglia_navigator. Se invece hai un iPhone, scarica l'app da Apple Store. PugliaReality+ è una applicazione gratuita, offerta dalla Regione Puglia. Disponibile in italiano, inglese e tedesco. Anche l'utilizzo è gratuito: il collegamento Internet (a pagamento secondo il proprio piano tariffario) è necessario solo per avere informazioni aggiornate in tempo reale su eventi e news e per scaricare le audioguide e i video promozionali.



Video/Audio Guide

Non perdere gli itinerari tematici da ascoltare e da vedere. Insediamenti e chiese rupestri, chiese del barocco leccese, archeologia e altro ancora da ammirare con il supporto delle nuovissime audioguide in italiano e in inglese da scaricare su lettori mp3. E se hai un ipod o un lettore mp4, scopri anticipatamente cosa vedere e lasciati guidare dalle videoguide. 350 video/audio guide offerte gratuitamente dalla Regione Puglia. Vai su www.viaggiareinpuglia.it, scarica le guide sul tuo dispositivo e ... buon viaggio.



PugliaXP

Stai trascorrendo la tua vacanza in Puglia? Collegati a www.pugliaxp.it, carica le tue foto e i tuoi video e racconta la tua esperienza. Entra nella comunità dei viaggiatori-in-Puglia. Il sito www.pugliaxp.it è un progetto della Regione Puglia.

PugliaReality+ Video/Audio Guides PugliaXP

Innovative Technologies, from the most simple to the sophisticated ones, for a new experience of exploration of Apulia.



Puglia Reality+

An emotional immersion in the beauties of Apulia by Augmented Reality.

Let's look the video on www.youtube.com/user/Pugliarealityplus and if you have an Android smartphone, download the App on <https://market.android.com/details?id=com.gcode.puglianavigator>. But if you have an iPhone, download the App on the Apple Store.

PugliaReality+ is a free application offered by the Apulia Region. It is available in Italian, English and German languages. The application is free to download: the Internet connection (it is for a fee according your tariff plan) is only necessary to have more real-time updated information on events and news and to download the audio guides and the promotional videos.



Video/Audio Guides

Don't miss the thematic itineraries to listen and to see.

The settlements and rupestran churches, the Baroque churches of Lecce, the archaeology sites and still more to admire in the Region by the support of newest audio guides in Italian and in English languages to download on mp3 Players. But if you have an iPod or a mp4 Player, you can discover in advance what to see and let's the video guides guide you. 360 video/audio guides offered for free by the Apulia Region. Go on the website www.viaggiareinpuglia.it, download the audio guides on your device and...enjoy it!



PugliaXP

Are you spending your holidays in Apulia? Go on the website www.pugliaxp.it, download your photos and videos and share your experience. Visit the travellers-in-Apulia community.



Città Aperte torna quest'anno con tante novità per i viaggiatori che vorranno scoprire le bellezze, le tradizioni ed i sapori della **Terra di Bari**.

La guida è divisa in aree tematiche per facilitare la scelta tra monumenti, spettacoli ed escursioni, così che il turista possa seguire i percorsi preferiti, anche con il supporto di nuove tecnologie quali **Realtà Aumentata, Audio e Video guide**, fruibili attraverso la nuova versione del portale **viaggiareinpuglia.it**.

Questi nuovi strumenti permetteranno approfondimenti immediati con una straordinaria fusione tra reale e virtuale.

Alle proposte di **aperture straordinarie e prolungate** di chiese, castelli, musei e alle visite nei centri storici delle città abbiamo affiancato proposte di escursioni a piedi e in bici in angoli meno noti, ma non meno preziosi, della Terra di Bari: dalle aree protette, come il Parco Nazionale dell'Alta Murgia, alle visite nelle Masserie Didattiche per scoprire saperi e sapori della tradizione contadina, fino alle mini crociere che offriranno ai nostri ospiti una visione inconsueta dei nostri borghi marinari. A questo nutrito programma si affianca nuovamente **"Spiagge d'Autore"** per far incontrare narratori, filosofi e poeti con il grande pubblico delle spiagge.

Vivetevi la Terra di Bari e la Puglia con tutti i sensi.

Franco Chiarello
COMMISSARIO APT DI BARI
APT BARI OFFICER

The Open Cities Program come back this year with a lot of opportunities for travellers who want to discover the beauties, the traditions and the flavours of **the Land of Bari**.

The guide is divided into thematic areas to facilitate the choice among the monuments, the shows and the excursions, so that the tourist can follow their favourite itineraries with the support of new technologies too, such as the **Augmented Reality, the Audio and Video Guides** available on the new version of the web-site **viaggiareinpuglia.it**.

These new instruments will allow you immediate close examinations of information together with an extraordinary fusion of real and virtual reality.

In addition to **extraordinary and extended openings** of the churches, the castles, the museums as well as tours in the old towns, we have added excursions on foot and by bicycle to places perhaps much less famous but not precieuses so much of the Land of Bari: from the protected areas, such as the National Park of Alta Murgia, to itineraries to Educational Farmhouses to discover the knowledges and the flavours of our country traditions up to short cruises which will offer to our visitors a rare view of our seaside small villages. According to this rich program, the literary event **"Spiagge d'Autore"** come back to put together the authors, the philosophers, the poets and the great beach audience. **Live the Land of Bari and the entire Apulia with all senses.**



Natura e ambiente

Dune, boschi, laghi, mari e monti: Cittàperle apre al visitatore i luoghi più suggestivi per esplorare il patrimonio paesaggistico di Puglia con escursioni guidate, passeggiate nella natura, trekking e una vasta gamma di appuntamenti all'insegna del turismo responsabile e sostenibile.

Nature and Environment

Dunes, woods, lakes, seas and mountains: Open Cities Program shows to the visitors the most suggestive sites to explore the landscape heritage of Apulia with guided excursions, nature trails, trekking and a various range of events dedicated to a responsible and sustainable tourism.

CITTÀPERLE BARI 2011



parco nazionale *
dell'alta murgia

PARCO NAZIONALE DELL'ALTA MURGIA *NATIONAL PARK OF ALTA MURGIA*

OFFICINA DEL PIANO

Parco Nazionale dell'Alta Murgia
National Park of Alta Murgia
Via Valle Noè, 5 - Ruvo di Puglia (Ba)
Tel. 080.361.34.43 - Fax
080.360.32.30

www.parcoaltamurgia.it

Orari di apertura:

lunedì e venerdì ore 10.00 - 13.00;

martedì ore 15.30 - 18.30

Open: Monday-Friday 10am-1pm

Tuesday 3.30pm-6.30pm

Il suggestivo paesaggio del Parco è costituito da lievi ondulazioni e da avvallamenti doliniformi, con fenomeni carsici superficiali rappresentati dai puli e dagli inghiottitoi. Il substrato è costituito da calcareo cretaceo, generalmente ricoperto da calcarenite pleistocenica. E' una delle aree substeppeiche



Parco Nazionale dell'Alta Murgia/Alta Murgia National Park

più vaste d'Italia e d'Europa.

Nel Parco vive la più numerosa popolazione italiana (e tra le prime d'Europa) del Falco Grillaio una specie prioritaria protetta, protagonista del progetto, promosso dall'Ente Parco, "Grillai per la testa" che vedrà l'istituzione del Palio dell'Alta Murgia, con il coinvolgimento dei 13 comuni del Parco, per cui sono previste una serata di apertura il 16 luglio ed una conclusiva la "Notte del Grillaio" il 10 Settembre.

The beautiful landscape of the Park is set up by gentle undulations and troughs of Dolines, with surface distinguishing karstic marks of



Falco Grillaio/Naumanni Hawk

"Puli" and swallow-holes. The substratum is made of Cretaceous limestone, generally covered by Pleistocene limestone. The Park is one of the most extended sub-steppe area of Italy and Europe. It is populated by a large Italian family (the first of Europe) of hawks of a protected species called "Grillaio" (Gryllus). It is also the topic of the project sponsored by the Park Authority, "Grillai in mind", which will be planned in occasion of the Palio of Alta Murgia and it includes



13 towns surrounding the Park. It will be organized an opening night on July 16th and a closing one, that is the "Grillaio Night" on September 10th.

ESCURSIONI NEL PARCO NAZIONALE DELL'ALTA MURGIA

EXCURSIONS IN THE NATIONAL PARK OF ALTA MURGIA

Escursioni Trekking/Trekking excursions:

3-10-17-24 luglio - Partecipanti: 30

July 3rd, 10th, 17th, 24th

Minimum number of participants: 30



Ciclo Escursioni/Cycling Tours

CICLO ESCURSIONI CYCLE EXCURSIONS

31 luglio-07-14-21 agosto - Partecipanti: 20

July 31st, August 7th, 14th, 21st. Minimum

number of participants: 20.

Servizio navetta con due ecopulmini a metano da 15 posti messi a disposizione dall'Ente Parco./Transfer with two ecological



natural gas minibus of 15 seats placed at participants' disposal by the Park Authority

Partenza/Departures:

Trani: 16.30/4.30pm

c/o Villa Comunale, Piazza Plebiscito

Bari: 16.30/4.30pm

c/o Camera di Commercio Corso Cavour, 2

Arrivo/Arrival: Ruvo di Puglia

c/o Officina del Piano, infopoint del Parco Nazionale dell'Alta Murgia

Ritorno: 21.00 a Ruvo e a proseguire per Trani e Bari.

Servizi compresi: mountain bike, guide esperte. È gradita la prenotazione.

Services included: mountain bike, expert tourist guides. Reservation upon request

Info e prenotazioni/Info and reservations

Tel. 340.548.86.36/347.591.03.81

328.722.05.95

Tel. 080.361.34.43 - Fax 080.360.32.30

Orari: lunedì-venerdì 10.00/13.00

martedì 15.30-18.30

Open: Monday-Friday 10am-1pm,

Tuesday 3.30pm-6.30pm

www.parcotaltamurgia.it

